



UNIVERSIDAD DE AMÉRICA

Colección  
Hilando Memoria  
Indígena



Fundación Universidad de América

Vínculos de la mitología chibcha  
con la de otros pueblos americanos

**Fundación Universidad de América**

Jaime Posada Díaz  
Rector

Ana Josefa Herrera Vargas  
Vicerrectora Académica y de Posgrados

Luis Jaime Posada García-Peña  
Vicerrector de Desarrollo y Recursos Humanos

**Museo de Trajes Regionales de Colombia**

María del Pilar Muñoz Jiménez  
Directora

Beatriz Granados Castillo  
Coordinadora Área Cultural

Elvia Isabel Perry Torres  
Coordinadora Colección Hilando Memoria

Ximena Muñoz Perry  
Coordinadora Área de Museografía y Diseño

Consuelo Osorio Galindo  
Coordinadora Área Educativa

Lezlie Echeverri Sarrazola  
Coordinadora Área Administrativa

Virginia Rincón Bello  
Asistente Área Administrativa

Ángela Rivera Morales  
Coordinadora Área de Conservación

**Colección Hilando Memoria Indígena**

Ximena Muñoz Perry  
Digitalización de Imágenes

Elograf Ltda.  
Preprensa Digital

Escala Ltda  
Impresión

**AUTOR**

**Edith Jiménez de Muñoz**

**ISBN: 978-958-44-3796-9**

© Fundación Universidad de América, Bogotá, 2009  
Impreso en Bogotá - Colombia, septiembre de 2009.

**PORTADA:** Entre los chibcha, las aves estuvieron representadas, a través de diferentes formas del arte, en todo tipo de elementos: pectorales, dijes de piedra, sellos o estampaderas, collares y cerámica, entre otros.

## EDITH JIMÉNEZ DE MUÑOZ

Nació el 14 de agosto de 1916 en Medellín.

Fue la segunda de los hijos del matrimonio de Luis Emilio Jiménez y de Débora Arbeláez.

Hacia 1935 en Colombia, la educación para las mujeres acababa en la escuela normal, que solo les permitía la posibilidad de ser maestras. Con el apoyo incondicional de sus padres, de intelectuales y hasta de los trabajadores del sindicato más importante de país, el del Ferrocarril de Antioquia, Edith lideró una huelga en Medellín, que culminó con su graduación y la de sus compañeras, como las primeras bachilleres de Antioquia. Después de graduarse, viajó a Bogotá para estudiar antropología en el Instituto Colombiano de Antropología, con profesores tan eminentes como Paul Rivet, Henry Lemans y Justus Shotellius. De esta manera, con compañeros sobresalientes, hizo parte de la primera promoción de profesionales en Antropología. Después cursó una maestría en Arqueología, en la Universidad de San Marcos en el Perú. Posteriormente realizó estudios de postgrado en Ciencias Políticas, Económicas y Sociales en la Universidad Nacional en Bogotá.

En el 9 de abril, cuando trabajaba como arqueóloga en el Museo Nacional de Colombia, fue despedida por sus ideas. Desde ese momento se dedicó de manera independiente a la investigación.

Un eje fundamental en su vida y su trabajo fue el percibir las relaciones sutiles y trascendentes entre lo visible y lo no visible, entre las diversas expresiones materiales del ser humano y sus emociones, pensamientos y espíritu. Este legado de símbolos, relaciones simbólicas, mitos, leyendas, cosmogonías y divinidades, lo plasmó en obras editadas fuera del país, en sus investigaciones, y en el Museo de Trajes Regionales de Colombia, que fundó en 1975 en el seno de la Universidad de América.

Para la realización de la investigación que culminaría con la fundación del Museo, la antropóloga realizó un trabajo dentro de distintas comunidades, recogiendo testimonios directos, otros de tradición oral, y de esta manera reunió una colección de trajes campesinos y tradicionales. Además consultó el material escrito que hacía referencia al tema del traje, remontándose hasta los cronistas de Indias del siglo XVI, Juan de Castellanos, Fray Bartolomé de las Casas, Bernal Díaz de Castillo, y otros escritos costumbristas posteriores, como el Camero de Freyle, y la obra gráfica de las distintas Expediciones del siglo XIX, las láminas de la Comisión Coreográfica, las Acuarelas de Mark y la Geografía Pintoresca de Colombia.

En 1972 publicó el libro Trajes Regionales de Colombia, con la financiación de la Corporación Ballet de Colombia.

El resultado de su trabajo sirvió como guión inicial del Museo. Sobre él, se encargó de diseñar y montar la exhibición vigente hasta 1993. Continuó frente a la Institución hasta el fin del milenio, siempre con su labor investigativa, que permitió ir complementando la colección.

Murió el 29 de julio del año 2008.





En el diseño de los sellos se utiliza el positivo y negativo como forma de resaltar algunos elementos de la decoración.

## **AGRADECIMIENTOS**

Esta publicación es posible gracias al aporte del Ministerio de Cultura, a través del Premio Nacional a Organizaciones Culturales de Excelencia 2007, otorgado al Museo.

## PRESENTACIÓN

La publicación **Hilando Memoria Indígena**, a través de la cual se pretende contribuir al rescate, difusión y apropiación del patrimonio cultural material e inmaterial, dedica este número a la antropóloga Edith Jiménez de Muñoz, en reconocimiento de su labor investigativa desarrollada en su vida como antropóloga, cuyo resultado fueron diversas publicaciones y la fundación del Museo de Trajes Regionales de Colombia de la Universidad de América.

El texto de la ponencia “**Vínculos de la Mitología Chibcha con la de otros Pueblos Americanos**” fue leído en la sesión ordinaria de la Sociedad Colombiana de Etnología el 10 de mayo de 1955 y posteriormente publicado. El documento resalta y sustenta la importancia del estudio de la Mitología comparada como base para “el conocimiento de la iconografía del Arte Americano. Los seres míticos exaltaron la imaginación de sus protegidos llevándolos a crear imágenes simbólicas. Muchos de estos símbolos alcanzaron áreas de difusión bastante considerables. Conocidos los nexos culturales es posible hallar la explicación para la presencia de imágenes que con modificaciones no sustanciales, aparecen desde Guatemala hasta el Perú y por el Atlántico hasta la isla de Marajó. Unas pocas ilustraciones pueden comprobarlo.”



La figura del ave fue empleada como símbolo del Dios Sua (Sol).  
Como tal abunda en las composiciones ornamentales

# VÍNCULOS DE LA MITOLOGÍA CHIBCHA CON LA DE OTROS PUEBLOS AMERICANOS

Edith Jiménez de Muñoz

## CONSIDERACIONES PRELIMINARES

---

Frecuentemente se sienta como premisa, para probar la complejidad de la Prehistoria Colombiana, el hecho indiscutible de que Colombia ocupa un lugar que fue paso obligado para las migraciones que se movieron hacia el norte y hacia el sur de la América. La Arqueología ha mostrado con evidencia esta complejidad, especialmente en lo relacionado con la cultura material. Ante la presencia de factores culturales disímiles que constatan influencias de remoto origen, el estudio de la Prehistoria Colombiana adquiere interés mayor, no solamente para lo que con Colombia se refiere, sino también en lo que atañe a la de América en general. Unos ejemplos aclararían un poco: Las técnicas metalúrgicas, hasta hoy tenidas como aporte de la migración caribe (aleaciones de metales, especialmente oro y cobre -la tumbaga- vaciados, dorados, soldaduras etc.) establecen nexos culturales con pueblos que habitaban en la cuenca del Caribe y parte baja de la hoya del amazonas. Las técnicas y estilos de la alfarería (colados, modelados, pintura a pincel, etc.) atestiguan conexiones con culturas centroamericanas (Chiriquí, Costa Rica, Guatemala) como también con grupos del Perú, Ecuador, Venezuela, Brasil y Uruguay. Las técnicas de textiles (urdimbres teñidas parcialmente, tramas parciales, tejidos de hilo continuo, estilos decorativos, etc.) permiten señalar también vínculos culturales en varias direcciones del continente americano. Estos ejemplos y otros que se podrían citar, muestran nexos culturales que pueden comprobarse aún por continuidad geográfica. En otros casos, esta continuidad geográfica no existe y los fenómenos aparecen como hechos aislados, pero la presencia de otras manifestaciones culturales, claramente identificadas, puede hablar con evidencia de la génesis del fenómeno que aparentemente se presenta como esporádico.

En fin, hay los elementos necesarios para tener la seguridad de que Colombia fue el teatro de un cruce de migraciones. Hasta ahora las Ciencias Etnológicas no han llegado a resolver todos los problemas que nos plantea nuestra Prehistoria. Por el contrario, en algunos aspectos han presentado nuevas cuestiones que los complican.

Los problemas son aun más difíciles en lo relacionado con los fenómenos de la cultura espiritual. En este aspecto ya se han planteado las posibilidades de nexos culturales con otros pueblos, pero el alcance de estos, no se ha establecido. Los abanderados de esta tesis han sido generalmente investigadores extranjeros de los últimos tiempos porque como bien lo anota el doctor Giraldo Jaramillo, para nuestros historiadores de principios del siglo, la Prehistoria, especialmente la chibcha, estaba totalmente configurada. En la mayoría de las obras, la cultura chibcha aparece como un todo homogéneo que nació, creció y desapareció en las tierras de la altiplanicie de Bogotá. Si accidentalmente anotan algunas relaciones culturales con otro pueblo, lo hacen sin mayor fundamento y dando rienda suelta a la imaginación.

Para este trabajo he tomado como base las crónicas escritas por los españoles, para analizar así datos de primera mano. Desgraciadamente, estas crónicas adolecen de serios defectos que muchas veces determinan una deformación de la historia. Pero la desconfianza en las crónicas me ha valido para preocuparme por establecer el origen de los mitos que nos traen como creados por el pueblo chibcha. (Si abuso de su transcripción, es porque la juzgo necesaria para apreciar mejor los nexos).

En este reducido espacio solamente puedo presentar algunos comentarios breves, que a mi manera de ver, muestran el origen de relatos mitológicos chibchas.

## **ORIGEN TOTÉMICO DE LA MÍTICA CHIBCHA**

---

Una de las conclusiones a que se ha llegado en relación con la religión chibcha es que sus orígenes se encuentran en una primitiva organización totémica. Los hechos siguientes hablan con evidencia de esto:

1.Un precavido uso del nombre del tótem. Existe un nombre vulgar para designar el animal, al mismo tiempo que existe otro, para el mismo animal, que significa - el bueno - el antepasado - el de arriba.

2.Transmisión del tótem en el momento mismo en que se genera la vida. Los hijos del Sol (los caciques) tienen ante el pueblo todos los caracteres de la divinidad. Goranchacha, engendrado por el Sol, es reverenciado y acatado como hijo del sol, por poseer los atributos de su padre.

3.Mantienen en cautiverio animales (tigrillos, leones, papagayos) que son objetos de consideraciones especiales.

4.Las imágenes del tótem son usadas como símbolos heráldicos.

5.Presencia del nombre del tótem en topónimos y antroponímico.

6.Algunos animales son enterrados con las mismas consideraciones que las personas. (En urnas funerarias en Sibaté, en nichos en Paz del Río).

7.Prohibición de matar y comer animales. Solamente el cacique puede matar venados.

8.Llantos y lamentaciones en la fiesta en que se conmemora la desaparición del tótem. (En la fiesta del Guan).

9.Máscaras y vestidos de pieles de animales.

10.Pintura facial con emblemas del tótem.

11.El tótem defiende la vida de sus afiliados (portando partes).

12.Los miembros de las agrupaciones chibchas se sienten vinculados en un origen común

13.Los animales predicen hechos futuros.

14.Existen tótemes particulares para grupos de personas que se distinguen por cualidades señaladas o que se dedican a ocupaciones especiales. (Tejedores el ave. Corredores el tigre).

15.Prohibición del incesto. No se casan con mujeres del mismo grupo por considerarlas hermanas.

En una etapa avanzada el animal totémico se humaniza, es objeto de veneración y con una personalidad como la humana, conserva los atributos del tótem en grado superior, encarnando un ser aún más temible. Nemcatocoa, Tomagata, Goranchacha, por ejemplo. En relación con estas divinidades es manifiesto un sentimiento de amor y de temor al mismo tiempo y por esta razón, las ofrendas tienen el sentido de aplacar su cólera, para asegurar los beneficios.

Estos seres que pueblan el mundo mitológico tienen poderes ilimitados sobre el mundo terrenal. Son el origen de los fenómenos naturales, tremendos y maléficos para el hombre muchos de ellos.

En general, en la concepción del universo, el primitivo ha vinculado a las ideas del hombre-animal-poderes sobrenaturales. Por esto, en sus mitos, el animal se presenta antropomorfizado, el hombre se convierte en animal y la fuerza con que actúa es misteriosa, ilimitada, superior en todo caso a las de la naturaleza. La función, los nombres y la forma de los seres divinos cambian de una región a otra a pesar de expresar fenómenos naturales idénticos. No tiene la divinidad Rayo los mismos caracteres en la selva que en una cumbre de los Andes. Por lo tanto, es necesario definir

la naturaleza originaria de la divinidad, su base física o zoológica, las cualidades favorables o desfavorables al hombre, su nombre y su función.

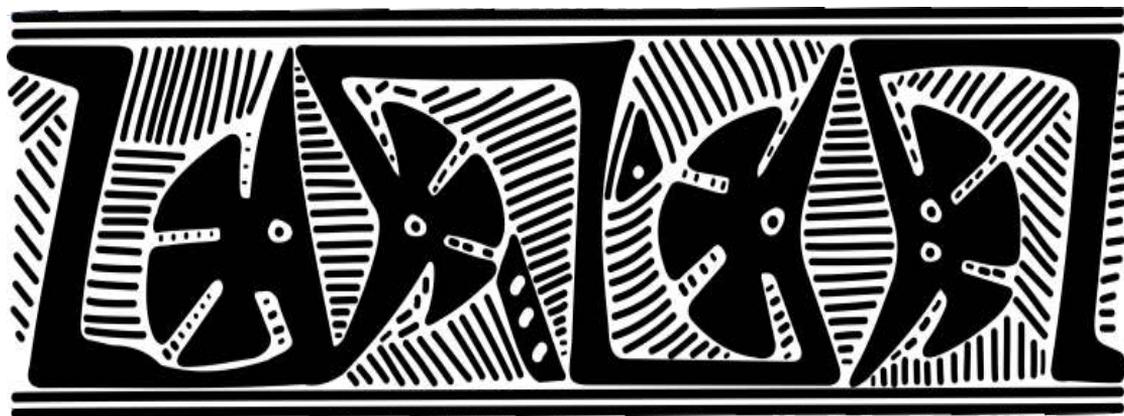
En cuanto a la forma de las divinidades, la más frecuente es la de los animales por ser los seres que más impresionan al hombre, especialmente los más extraños y feroces. Esos animales son los de su medio geográfico y es así como en la selva el jaguar simboliza los más extraños poderes y en la parte montañosa el cóndor y a veces el tigrillo.

En el caso particular de los chibchas, los personajes de la mitología ofrecen rasgos zoomorfos en los caracteres físicos que los distinguen. La zorra, denominada Fo, es la representación de Nemcatacoa. Sua es simbolizado con el ave. La lechuga fue la forma que Bochica dio a Chía. To significa perro y como partícula entra en la composición del nombre Tomagata; hasta con rabo que deja ver por debajo del manto fue descrito por los cronistas. La araña es la encargada de conducir el alma a través de la laguna que separa el mundo terrenal del eterno. Bachué y su esposo se convierten en dos serpientes. La esposa del Guatavita, objeto de un primitivo culto en la laguna, habitaba las profundas aguas en compañía de un dragoncillo. Después del sacrificio del Guecha, se sacrificaba infinito número de aves que debían llevar a la divinidad el mensaje de los hombres. En el mito mismo de Chiminigagua, la figura que se hace visible es la de las aves.

Después de las anteriores consideraciones quiero intentar un análisis de los mitos chibchas y tratar de establecer su origen y las modalidades que presentaron en el altiplano de Cundinamarca y Boyacá. Lo que salta a primera vista es que el choque cultural se verificó en una zona muy limitada, circunscrita a las regiones de Ramiriquí, Sogamoso y Tunja. En este pequeño territorio se ambientaron mitos venidos de Centroamérica, Perú y Brasil.

### ALGUNAS RELACIONES CON CENTROAMÉRICA

Las relaciones de las culturas colombianas con las centroamericanas son las más claras de cuantas se pueden apreciar en elementos de la cultura material. No es posible desconocerlas en la obra escultórica de San Agustín; en la cerámica de diferentes sitios del occidente colombiano; en las figuritas de barro de Tumaco, que parecen dejadas intencionalmente por una migración zapoteca; la decoración de los textiles denuncia en seguida los entronques culturales que existieron. Lo mismo los temas de orfebrería Calima, Quimbaya y Chibcha. A estos mismos vínculos se deben los rasgos característicos de las poblaciones y construcciones que los cronistas describen en las zonas aledañas al río Cauca. Otros muchos ejemplos podrían invocarse para mostrar la presencia de la cultura material centroamericana en la de casi todos los aborígenes colombianos.



Los nexos no se constatan solamente en el orden material de la cultura. También el mundo espiritual de los centroamericanos trascendió a los pueblos colombianos en una proporción no demostrada todavía. En sus mitos tienen origen muchos de los que conservamos y rescatamos como de nuestros antepasados aborígenes. Es cierto que los relatos de nuestras leyendas mitológicas son confusos, truncados, pero en ellos existen los fragmentos suficientes para apreciar la dependencia que nuestra historia aborigen tiene de los pueblos centroamericanos.

En este orden de cosas, el pueblo que más directamente influyó fue el maya. Y de los grupos mayas, el que habita la parte más próxima al Océano Pacífico, en la región del Quiché.

Con unos pocos hechos trataré de presentar las relaciones mitológicas de los mayas y de los chibchas, pero suficientes esta vez para mostrar la estrecha vinculación que tienen.

### **Mito de la creación de los hombres**

Los habitantes de Tunja y de Iraca (Sogamoso) tenían otra leyenda para explicar la creación de los hombres (diferente de la de Bachué).

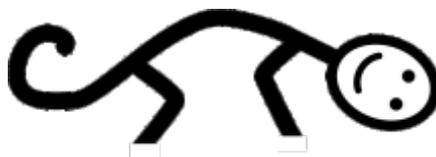
Referían que “cuando ya hubo cielo y tierra, lo demás fuera del sol y la luna, todo estaba envuelto en tinieblas, pero existían dos personas: el cacique de Iraca y el de Ramiriquí, sobrino del anterior. Estos se pusieron a fabricar hombres de tierra amarilla y mujeres de una hierba de tallo hueco”. S. 1891. T. II P. 313.

En las historias mayas se refiere cómo la creación de los hombres se hizo en diferentes ocasiones, hasta que los creadores quedaron satisfechos.

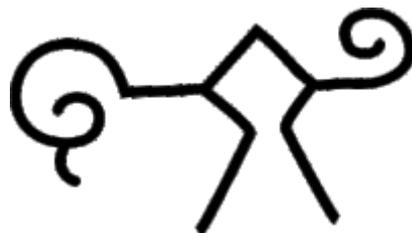
Una primera creación de hombres de tierra.

Una segunda creación de hombres de madera.

Una tercera creación de hombres de tzité y



**Motivo centroamericano**



**Motivos de la decoración chibcha**

mujeres de espadaña (hierba de tallo hueco).

Una cuarta creación de los hombres de maíz. P. V. p. p. 93-99.

Los creadores chibchas emplearon el barro y la hierba del tallo hueco. Los creadores mayas, la tierra, la madera, el tzité, la espadaña, el maíz. Claramente puede verse que el hecho relatado en la leyenda chibcha corresponde al de dos creaciones diferentes del mito maya: la primera creación de los hombres de tierra y la tercera creación de las mujeres de espadaña. Lo de amarillos hace relación posiblemente a este hecho: “Los formadores crearon los muñecos de palo y crecieron y tuvieron hijos. Ya no se acordaban del corazón de cielo y por eso cayeron en desgracia. Fue solamente un ensayo, una muestra de hombres. Hablaban al principio, pero sus

caras estaban enjutas. Sus pies, sus manos, no tenían consistencia. No tenían sangre, ni sustancia, ni humedad, ni gordura sus mejillas. Estaban secos. Secos sus pies y sus manos, y amarillas sus carnes”. Este relato en que se describe el color amarillo de las criaturas se refiere a la segunda creación maya. En el texto chibcha, si se tiene en cuenta el detalle del color, se hace referencia entonces a tres de las creaciones mayas.

Los personajes creadores: Cacique de Sogamoso y Cacique de Ramiriquí corresponden a otro relato caribe.

### **Mito del Diluvio**

La leyenda chibcha cuenta cómo después de la desaparición de Nemterequeteua vino una mujer de gran belleza, conocida con los nombres de Güitaca o Chía. Enseñó a los hombres una moral muy distinta a la predicada por el Maestro, inspirada en placeres, danzas y borracheras. Indignado el dios Chibchacún con el abandono de las buenas costumbres, inundó la sabana de Bogotá, para castigar al pueblo. Los hombres imploraron el favor de Nemterequeteua (Bochica) y éste atendió los clamores de la angustiada humanidad y apareció en figura de hombre sobre el arco iris. Con su vara abrió la brecha del Tequendama y la inundación cesó.

De Bochica o Nemterequeteua recordaban los indios de Sogamoso que había venido en tiempos del cacique Nomponem. “Habrà cuatro edades (dice el cronista) que nombran con el vocablo bxoganoa”.

Los mayas, aún en los años subsiguientes a la conquista española, tenían la idea de un diluvio y la creencia de otro que sería el final del mundo, según se lee en la Apologética Historia del Padre de las Casas.

“Había entre ellos, dice, la noticia del diluvio y llamábanle butic, que es nombre que significa diluvio de muchas aguas y así creen que vendrá otro butic” P. V. p. 102.

En las antiguas historias del Quiché se habla también del diluvio que destruyó a los muñe-

cos de palo. “Esto ocurrió en tiempos de Vucub Caquix, para castigarlos porque ya no se acordaban de sus creadores. Y por este motivo se oscureció la faz de la tierra y comenzó una lluvia, una lluvia de día, una lluvia de noche”. “En la cuarta edad, agregan las crónicas, se ahogaron muchas personas y se arrojaron a los montes a otras y se convirtieron en monos”. (Vucub Caquix es, según el traductor del Popol Vuh, el príncipe de los dominios). P. V. p. 103.

Para los indios centroamericanos el Butic fue, pues, la inundación. Esta palabra butic parece corresponder a la palabra chibcha Bochica, con que los indios designaron a la divinidad que los favoreció cuando sobre sus tierras vino la terrible inundación. Fácilmente el fonema ti (de butic), puede cambiarse en chi y en este caso no parece improbable. Posiblemente los informadores dijeron a los cronistas: vino buchic refiriéndose a la inundación, y la relación la interpretaron como refiriéndose a la deidad. O también pudieron haber olvidado la leyenda hasta el punto de confundir la catástrofe con el que los auxilió.

Además de la relación en los nombres, hay otros hechos que hablan de que el diluvio que recordaban los indios de Guatemala es el mismo de las crónicas de los chibchas. En ambas leyendas está asociado a “una cuarta edad”. En ambas también, la causa del castigo fue el olvido de sus protectores. El diluvio maya está vinculado al nombre de Vucub Caquix (príncipe de los infiernos) y el chibcha al de Huitaca, casada con Vaqui, cuya hija se casó con el príncipe de los demonios. F. de P. T. I p. 33. F.C.C.

La relación entre las leyendas que cuentan del diluvio parece que es clara. Los chibchas, bien por olvido o confusión, bien por mala interpretación de los cronistas, dieron a la deidad protectora el nombre de la inundación. Teniendo en cuenta este hecho, dicho personaje debe nombrarse con cualquiera de los otros nombres con que lo designan los cronistas. En cuanto al personaje que actuó en beneficio del pueblo y que se conoce con el nombre de Bochica, es necesario estudiarlo con detenimiento, porque su personalidad

aparece confusa. Existen dos Bochicas: uno para los súbditos del Zaque y otro para los del Zipa. Además, ¿Por qué aparece el predicador por tres sitios diferentes del territorio chibcha? Para los sogamosos va de Gamza a Toyú (cuevas) Otogá, Sogamoso. Para los bogotaes va de Pasca a Cota (cuevas) provincia de los Guanes, valle de Tunja y Sogamoso. ¿Y por qué hay otro que llega por Chingaza? En el diluvio de los chibchas, el dios Chibchacún castiga a los hombres inundándoles tierras. En el diluvio de los mayas Chac, el dios de la lluvia, inunda la tierra.

### Mito de Nemcatacoa

Este dios chibcha, dicen los cronistas, “asistía a la bajada del monte de las rastras de madera y se hartaba de chibcha, única cosa que le podían ofrecer. Presentábase en figura de oso cubierto con una manta, con la cola por fuera. Solían darle el nombre de Fu, que quiere decir oso o zorra, porque algunas veces tomaba la figura de este animal. Era protector de los tejedores y pintores de mantas”. V. R. 1895. p. 47.

En las leyendas mayas hay el siguiente relato: Zipacná, primer hijo de Vucub Caquix, se estaba bañando en la orilla de un río, cuando pasaron cuatrocientos muchachos que llevaban arrastrando un árbol para viga madre de su casa. Zipacná dirigióse hacia donde ellos

estaban y les dijo: Qué hacéis, muchachos? - No podemos levantar y llevar en hombros este palo. - Yo lo llevaré. A dónde ha de ir? Para qué lo queréis? - Para viga madre de nuestra casa, dijeron, y echándose al hombro lo dejó al pie de la casa de los muchachos.

Los muchachos conferenciaron y dijeron: No está bien que este joven haya levantado solo el palo. Hagamos un hoyo, que baje a sacar tierra y cuando esté dentro del hoyo, dejaremos caer el palo grande y allí morirá. Abrieron el hoyo y lo llamaron. Ahora, le dijeron, vé a sacar más tierra, porque ya nosotros no podemos más. Zipacná entró al hueco y empezó a sacar tierra, pero a medida que cavaba, sacaba tierra del lado y así fue formando un nicho lateral. Cuando hubo sacado mucha tierra, los muchachos, que creyeron que ya estaba muy profundo y que esa era la hora de matar a Zipacná, dejaron caer el poste. Zipacná estaba en el hoyo lateral y de esta manera se salvó. Zipacná había muerto. Cortose las uñas y los cabellos y las hormigas los sacaron al exterior. Así se convencieron aún más que Zipacná había muerto. Resolvieron celebrar la muerte de este ser monstruoso y empezaron a tomar chicha, hasta quedar totalmente borrachos. Zipacná, que esperaba este momento, sacudió la casa y todos quedaron debajo de sus ruinas. P. V. p. 113.

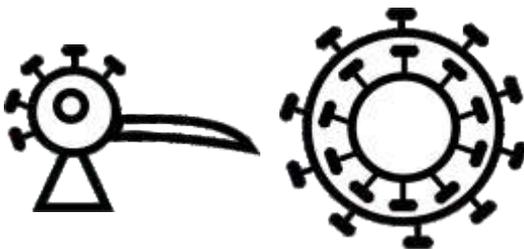
Entre estos dos personajes, los hechos que protagonizan y las circunstancias que los rodean, veo algunas relaciones:

En maya, la palabra NICAH significa centro de la casa.

En chibcha, el nombre de esta divinidad podría significar:

Nem = gigante, persona poderosa. Oso.  
ca= cercado, sitio, fortaleza.  
ta= poste.  
co= apoyo.  
a= de, del.

Poste gigante, apoyo de cercado. (en algunas construcciones chibchas se utilizó un poste central).



Motivos centroamericanos



Motivos chibchas

Hay que recordar que “cuando se hacía de nuevo la casa y el cercado del cacique chibcha, en los hoyos que habrían para colocar aquellos palos gruesos que usaban en medio del bohío y a las puertas del cercado hacían entrar, acabado el hoyo, una hija de los más principales del pueblo, que estimaban en mucho que quisieran servir de ellos para aquello, y estando las niñas dentro, soltaban los palos sobre ellas y las iban macizando con tierra, porque decían, consistía con esto la fortaleza y buen suceso de la casa. En estar fundada en carne y sangre humana”. S. 1891. - . II. p. 299.

Nemcatacoa es el protector de las labranzas y cercados, preside las borracheras y la única ofrenda que acepta es la chicha. La figura que adopta en seguida hace pensar en un ser de gran fuerza. Se asemeja al héroe maya en que lleva los maderos para postes grandes de la habitación; en que como Zipacná presidió la borrachera de los muchachos. Es rasgo característico de la cultura chibcha el sacrificio de víctimas humanas bajo los grandes postes, así como quisieron hacerlo con Zipacná, que era también de la clase de los nobles. La cámara lateral recuerda la que con tanta frecuencia se encuentra en las tumbas abiertas en el piso de las habitaciones, en algunas regiones colombianas en donde hay, seguramente, un estrato cultural chibcha.

## **ALGUNAS RELACIONES CON EL PERÚ**

---

Del sur, de las regiones del Tahuantinsuyo, también se hizo presente el aporte cultural. Con las tierras del Inca fue aún mayor la vinculación a través del valle de Neiva, el Macizo Colombiano y las altas tierras del Ecuador interandino.

Traeré unos pocos ejemplos.

### **Mito de Hunzahua**

...El mito de los hermanos Ayar relata:....

Salen del lago sagrado de Titicaca cuatro hermanos y cuatro hermanas. Quieren descansar y entran en una cueva. Mama Ocllo

(una de las hermanas) y Manco, salen furtivamente de la cueva y tapan la entrada con una enorme piedra. Los hermanos mueren dentro de la cueva y se convierten en piedras. Manco y Ocllo siguen hacia el norte y el hombre arroja un propulsor que va a detenerse en el valle del Cuzco. Con esto la pareja entiende que es allí donde deben radicarse y fundar un pueblo. (L. Valcárcel).

Este mito tiene tan estrecha vinculación con el de Hunzahua, que parece que solamente se cambiaron los nombres y se añadieron detalles sin importancia. Hunzahua sale con su hermana; la hace su esposa; ante la indignación de su madre, que nota que la muchacha está embarazada, salen y abandonan la casa. Un propulsor que arroja Hunzahua los guía y al llegar al pueblo de Susa, la hermana da a luz un niño, a quien no quiere llevar a tierra extraña. Por esta razón lo deja dentro de una cueva convertido en piedra. Cansados en su peregrinar resuelven no vivir entre extraños y se convierten en dos piedras que están en medio del río Funza, cerca al Tequendama. S. –N. H. 1891. T. II. p.314.

### **Análisis de los dos mitos**

#### **En el mito peruano:**

Manco, es el primer inca

“ hijo del sol

“ viaja con su hermana

“ la hace su esposa

abandonan su tierra salen de Titicaca

Manco lanza un propulsor

llegan al valle del Cuzco (tierra cenagosa)

abandonan a sus hermanos dentro de una cueva, convertidos en piedras.

#### **En el mito Chibcha:**

Hunzahua, es el primer zaque

“ hijo del sol

“ viaja con su hermana

“ la hace su esposa

abandonan su tierra (se forma el pozo de Donato)

Hunzahua lanza un propulsor ( arma)

llegan a la sabana de Bogotá (tierra llena de lagunas)

abandonan a su hijo dentro de una cueva convertido en piedra.

El mito peruano no hizo más que ambientarse en el marco geográfico chibcha y bautizar los personajes con nombres chibchas. Es bien clara la correspondencia de personajes y se actuaciones, con la diferencia que en el mito chibcha, el abandonado es hijo de la pareja y en el peruano son hermanos.

### **Mito de la vida ultraterrena**

Creían los chibchas que las almas son inmortales y que cuando salen del cuerpo van al centro de la tierra por unos caminos y barrancos de tierra amarilla y negra, pasando primero un gran río, en unas balsas de tela de araña, y por eso dicen, no osan matarlas porque no falte quien los pase. S. 1891. T. II p.283.

Los indios del Recuay creen que cuando uno muere empieza una nueva vida en unos campos en donde están sus antepasados y que unos perros grandes los pasan por unos puentes de cabello que llaman huarcuchaca. R.H. P."Inca" p. 41.

Podrían citarse muchos otros ejemplos de hechos que se relacionan con los de la mitología chibcha. Tal es el caso de Wallallo. Igualmente se podrían presentar otras vinculaciones que demuestren la influencia de lo chibcha hacia el Perú. El mito de Con, por ejemplo.

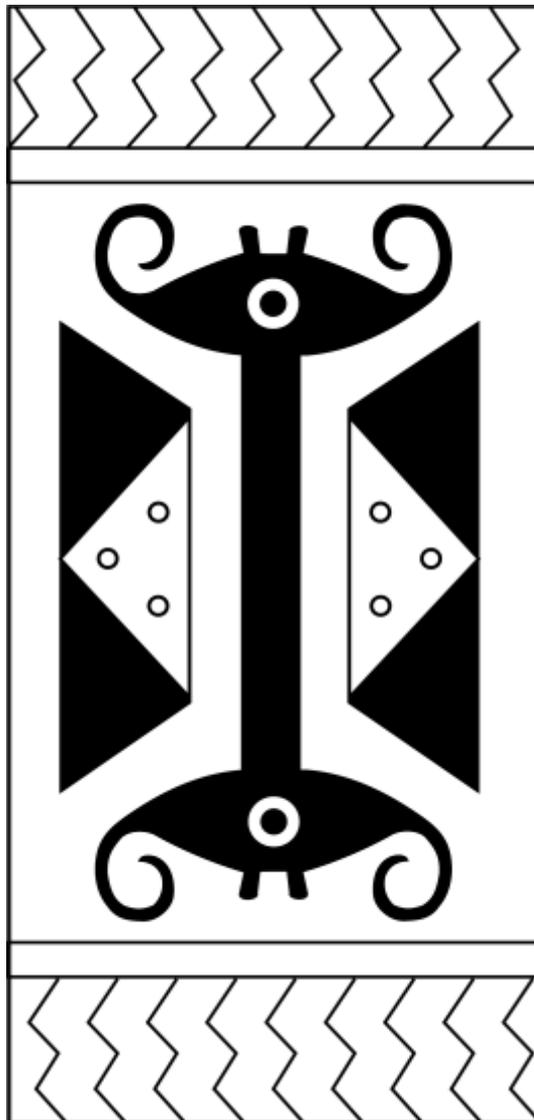
### **ALGUNAS RELACIONES CON EL BRASIL**

En los mitos recogidos por Karl Von Steiner, entre los Bakairi del Brasil, hay uno que parece ser la génesis de otros que los cronistas nos presentan como de los chibchas. Estos mitos son: el de Chiminigagua, el de Bachué y el de Goranchacha.

### **Mito de Chiminigagua**

"Tenían los chibchas, noticia de la creación del mundo. Decían que cuando era noche y antes de que hubiese nada, estaba la luz metida

dentro de algo grande, que daban a entender que era un ser omnipotente; el Chiminigagua. Este ser luminoso comenzó a amanecer y a mostrar la luz que en sí guardaba. Procedió luego a crear cosas, comenzando por unas aves negras, que mandó por todo el mundo, echando aire resplandeciente por los picos, quedando con esto el orbe iluminado. El señor de todas las cosas, el señor bueno, creó



**Motivo ornamental de la decoración chibcha (forma parte de la decoración de un manta procedente de la Mesa de los Santos, Santander. Colombia)**

también el sol y la luna y todo lo que forma la belleza del universo. De Chiminigagua no hacían figura, ni le tributaban culto, porque debían adorar más bien al Sol como a creatura más lúcida y a la Luna como a su mujer y compañera”. S. 1891. T.II. p. 280.

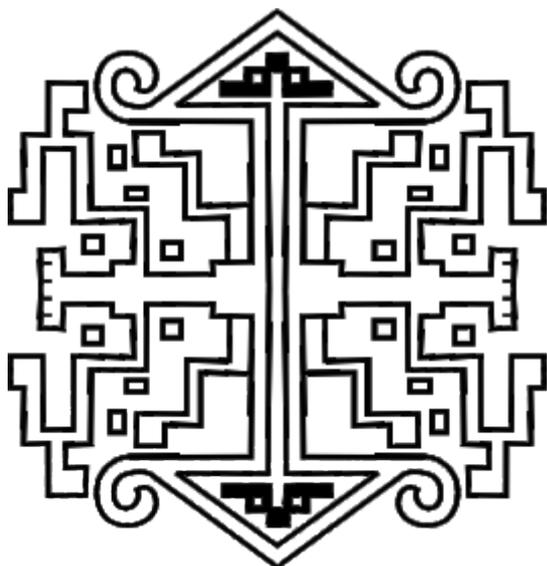
**El mito Bakairi** refiere lo siguiente:

Los hermanos Keri y Kame recibieron de la tía Ebaqui el encargo de traer el sol. Porque hasta entonces se vivía en tinieblas. El sol apareció con el rey de los buitres, los que vivían dentro de un agujero que hay en el cielo. Cerca de este agujero se había colado el tapir, ocultando la luz. Para realizar la comisión que les había encomendado Ebaqui, Keri se sirvió del tapir, introduciéndolo en su pie delantero. Kame se sirvió de una pequeña ave canora, de color amarillo, transformándose en ella y colocándose sobre una rama dióle a saber a Keri su transformación.

Cuando el rey de los buitres salió de su agujero, llevando consigo al Sol, iluminó el mundo. Y como vieron al tapir tendido como un muerto, los buitres negros y blancos se lanzaron sobre el supuesto cadáver, quedándose a un lado con el Sol el buitre

colorado, que es el rey de los buitres. Los buitres negros se proveyeron de plantas trepadoras y por medio de ellas trataron de sacar el cadáver de dentro del agujero para repartírselo y con gran trabajo lograron sacarlo. Entonces oyeron que de la rama de un árbol gritaba un ave: ¡neng! ¡neng!, al mismo tiempo que Keri soplabla, impidiendo así que los buitres despedazaran el cadáver con sus picos. Estos se vieron obligados a pedir auxilio al rey de los buitres, quien dejando a un lado al Sol, se acercó al tapir y le abrió con su pico. En este momento Keri lo agarró diciéndole que lo mataría si no le entregaba el Sol. El rey de los buitres envió al buitre blanco para que le trajera el Sol, pero no lo trajo y regresó con la aurora. Esta es la aurora, dijeron Keri y Kame. Volvió el buitre blanco y trajo la luna. Esta es la luna, dijeron los mellizos. Volvió el buitre blanco y esta vez sí trajo el sol.

Ya en posesión del sol y la luna, Keri no sabía qué hacer con ellos porque durante todo el tiempo el mundo permanecía iluminado. Aunque solicitó el consejo de Ebaqui, ésta no supo aconsejarlo. Keri dio la luna a Kami y a éste se le ocurrió hacer una gran olla y colocarla dentro y voltearla. De esta manera formó la noche y para hacer el día volteaba la olla.



Motivos ornamentales de platos hallados en la isla de Marajó, Brasil.

En los dos mitos está la luz encerrada dentro de algo grande. Las aves son los seres que salen de ese receptáculo. De allí mismo salen el sol y la luna. No cabe duda que el mito bakairi es el origen del de Chiminigagua.

### El mito de Bachué

“A una legua del pueblo de Iguaqui, decía la tradición chibcha, situado al noroeste de Tunja, hay unas empinadas sierras de páramos y peñascos cortados, cubiertos de nieve casi todo el año. En una de aquellas cumbres se hace una hondonada, que termina en una laguna pequeña, de donde decían los indios que luego que amaneció y apareció la luz y fueron creadas todas las cosas, salió una mujer que llaman Bachué, a quien por los muchos beneficios que les hizo, dieron también el nombre de Furachogue”. S. 1891.T. II p. 380.

Los bakairis cuentan a su vez “cómo Kamuchini creó las primeras mujeres bakairis. De ellas una fue Nimagacaniru, madre de los mellizos Keri y Kami, y otra fue Ichogue”.

En el relato del mito de Bachué aparece como otro de sus nombres el de Furachogue. Creo que no es atrevida la hipótesis de que Furachogue es la Ichogue creada por Kamuchini. Se trata de la primera mujer que en el mito de los bakairis es protectora de las sementeras, así como lo era Bachué a quien como tal le ofrecían racimos de moque y resinas.

Etimológicamente, en su nombre podría entenderse: la mujer Ichogue. Porque fura es mujer. La fecundidad que se atribuye a Ba-

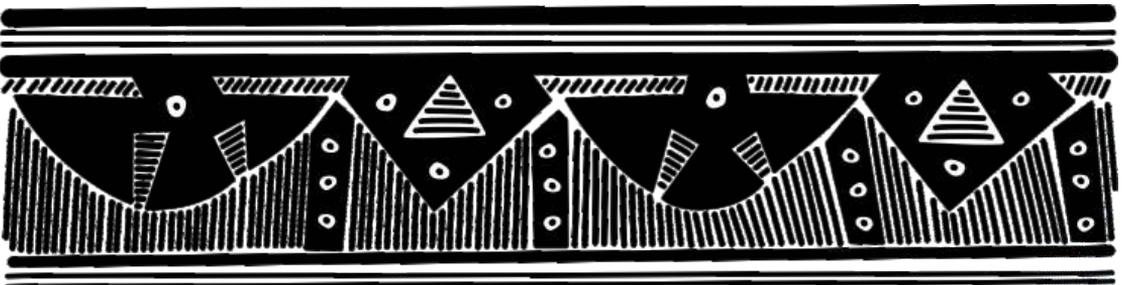
chué pudo originarse en el recuerdo borroso y deformado de la leyenda bakairi en lo relacionado con el nacimiento de los mellizos. En este mito aparece el nombre de Iguaqui para designar la laguna. En el caribe de los bakairi, Ebaqui es la tía de los mellizos.

### Mito de Goranchacha

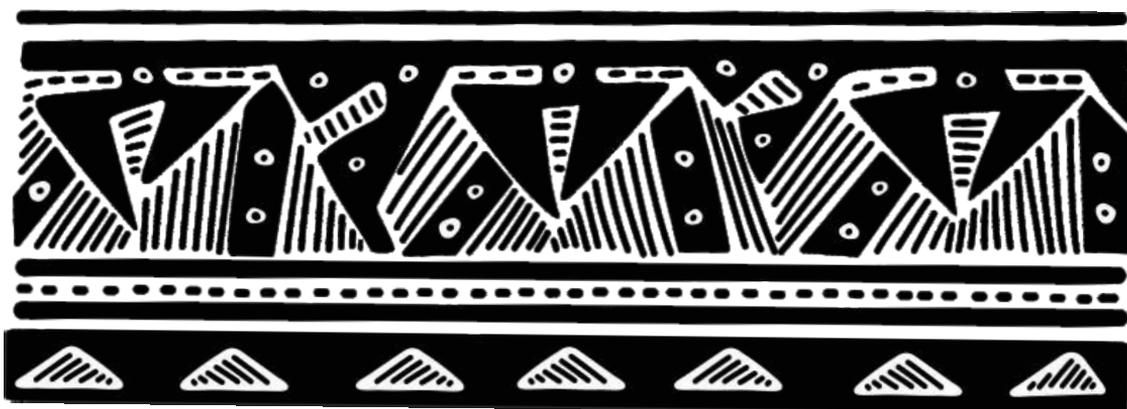
En el **mito bakairi**: “Nimagacaniru fue fecundada por haberse comido dos huesos de dedos de los bakairi, que el jaguar Oca usaba para las puntas de flecha. El jaguar salió de cacería y durante su ausencia llegó de visita a la casa de la joven la tigre Mero, madre de Oca, de Caura y Zaupaniura.

Mero, quien no quería que Oca tuviera hijos en una bakairi, se lanzó sobre la mujer y le sacó los ojos. La pobre mujer murió y Caura extrajo de su cuerpo a los mellizos Keri y Kami, y los colocó en una calabaza envueltos en algodones como si fueran papagayos. Destrozaron el cuerpo de la mujer y comieron de su carne y cuando Oca llegó le ofrecieron y él ignorante comió.

Los mellizos fueron criados por Oca, quien los llevaba sobre sus espaldas y les enseñó el manejo de las flechas. En alguna ocasión le preguntaron por su madre, pero Oca no les contó lo sucedido porque le daba vergüenza decirles que había comido de su carne. Pero un día la tía Ebaqui les contó la verdad y llenos de indignación fueron a matar a Mero. Después armaron una trampa, con flechas para matar a Oca, que no les había dicho la verdad, pero Oca logró escaparse”. K. Steiner, “Inca”. 1923 P.P.111.



Motivos ornamentales típicamente chibcas



Los chibchas utilizan en sus creaciones elementos geométricos, que se entrelazan y repiten de forma armoniosa. Entre los pueblos prehispánicos la naturaleza se recrea en sus diseños.

### Mito Chibcha.

En los relatos chibchas hay un mito equivalente al de los bakairi, y si bien en él los personajes ya no son animales, tienen una actuación equivalente. Es el mito de Goranchacha.

Dice la leyenda: "Luego que el Predicador se ausentó de la provincia de Tunja, comenzó el demonio a dar contrarias noticias de lo que él había predicado acerca de la encarnación, diciéndoles que aún no estaba hecha, pero que la había de hacer el Sol, tomando carne en una doncella de Guachetá, y que había de parir los que concibiera el Sol, quedando virgen. Sonó por la provincia esta nueva y teniendo dos hijas doncellas el cacique de este pueblo, deseosas de que sucediera en ambas el milagro, todos los días, a la alborada, se salían del cercado y casa de sus padres y se subían a un cerro de los muchos que hay en la parte de salir el Sol, se acostaban de manera que las pudiese herir con los primeros rayos y continuando esto por algunos días fue disponiendo el demonio las cosas para salir con sus intentos; de manera que la una fue apareciendo como preñada, que ella decía del Sol, y al cabo de los nueve meses parió una guacata, que en su lengua es piedra de esmeralda. Tomóla la mujer y envolvióla en unos algodones, púsola entre los pechos donde la trajo algunos días y al fin de ellos se vio convertida en creatura. A ésta llamaron Garanchacha, y la criaron en casa del cacique con el

título de Hijo del Sol, hasta que ya fué de más de veinticinco años, cuando en toda la provincia se sabía de su nacimiento, y lo tenían por Hijo del Sol. Parecióle al mozo que se estimaba por hijo de tal padre no estar ya en una aldea como Guachetá, sino irse a la corte del Ramiriquí y verlo a él y a su grandeza. Púsose en camino y el Ramiriquí salió a su encuentro, lo recibió espléndidamente y lo hospedó en su casa como al Hijo del Sol. Diole después deseos de ver al Sogamoso, por la fama que había oído de él y el Sogamoso, lo recibió como correspondía al Hijo del Sol, con fiestas y presentes, a lo que Goranchacha correspondió con otros regalos que le había hecho el Ramiriquí. Allí estuvo varios días disfrutando de las fiestas en su honor. De regreso a su casa encontró cerca de las Piedras de Paipa, a uno de los servidores que había dejado en la corte del Ramiriquí, mientras iba a Sogamoso. El servidor le contó cómo los había tratado de mal el cacique y cómo había dado muerte a su otro compañero. Encolerizado fue a Ramiriquí y mató al cacique y se hizo reconocer de sus súbditos, quienes lo quisieron mucho como a Hijo del Sol, a quien adoraban. Se vino luego a Tunja, donde sentó su casa y corte y eligió sus servidores entre ellos el pregonero, que era un indio de cola muy larga, que ninguno supo de dónde vino, pero el más estimado de todos los criados que tenía. Este oficio de pregonero era tan estimado entre los chibchas, que quien lo era, se consideraba como la segunda persona del pueblo, en sangre, nobleza y estimación. S. 1891. T. II p. 319.

Si se comparan los mitos tenemos:

### **Mito bakairi**

Dos mujeres: Nimagakanirú e Ichogue.  
Una concibe por acción mágica: traga huesos.  
Nacen dos huevos y son envueltos en algodón.  
Se convierten en niños que crecen vertiginosamente. En corto tiempo son adultos.  
Hay una víctima: la madre de los mellizos es sacrificada por la madre del tigre.  
Un tigre logra escapar de la muerte.  
La muerte de la víctima es vengada por los hijos engendrados mediante hecho mágico.  
Keri y Kame se apoderan del sol y la luna y se identifican con ellos.

### **Mito chibcha**

Dos hijas del Cacique de Guachetá.  
Una es fecundada por acción mágica: rayos de sol.  
Nace una esmeralda y es envuelta en algodón.  
Se transforma en niño.  
Hay una víctima: un servidor es sacrificado por el Ramiriquí  
Un servidor logra escapar de la muerte y da cuenta de lo ocurrido.  
La muerte de la víctima es vengada por el hijo que nació mediante hecho mágico.  
Goranchacha es hijo del Sol y se identifica con él. Su pregonero, que tiene una cola larga, le sigue en poder, nobleza y señorío, se desinfla y desaparece.

Es cierto que también se pueden señalar algunas diferencias:

### **En el bakairi:**

Los personajes son animales.  
Nacen dos niños.  
La víctima es la madre de Oca.

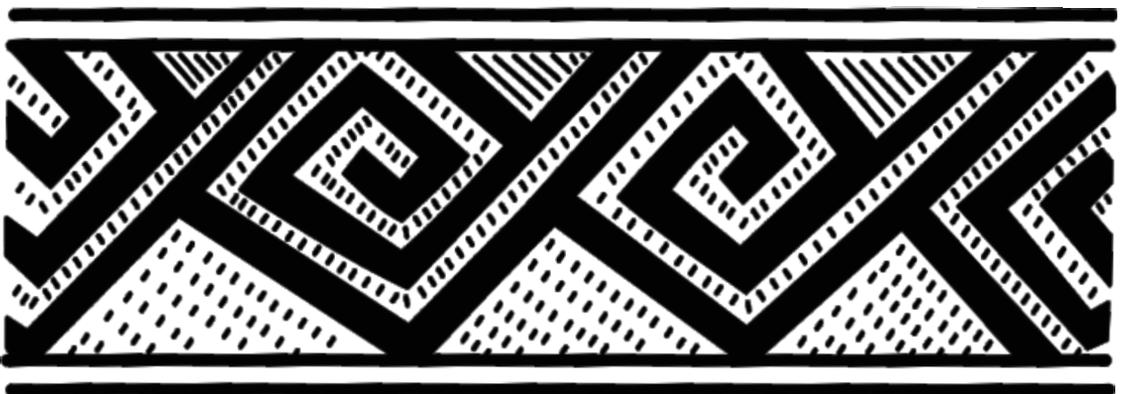
### **En el chibcha:**

Los personajes son humanos. Solamente uno tiene cola.  
Nace un niño.  
La víctima es un servidor.

Analizadas así las leyendas no hay duda de que la chibcha es la misma bakairi (caribe) y que los cambios se explican si se tiene en cuenta que ha tenido que incorporarse a otra cultura, que se desenvuelve en un medio geográfico diferente. Pero más son los puntos de coincidencia que en los que discrepan y la correlación de hechos y personajes comprueba la influencia caribe en la mitología chibcha.

Para mí tengo que esta misma leyenda puede dar una explicación respecto a una vieja divinidad que se adoraba en Sogamoso y de la cual dice Fray Pedro Simón que se le rendía culto en el gran templo de Sogamoso, pues a ella estaba dedicado. S. T. II p. 157.

Se trata del dios Remichinchagagua. Vicente Restrepo, intrigado también con esta divi-



Las “pintaderas”, rodillos y sellos hechos en cerámica y matrices talladas en piedra, fueron utilizadas por los chibchas fundamentalmente como instrumentos para decorar el cuerpo y los textiles.

nidad, anota en su obra cómo de ella nada dicen los cronistas. ("Los Chibchas antes de la Conquista". 1895 p. 46).

En los nombres de Remichinchagagua y Ramiriquí están involucrados los de los mellizos Kami y Keri?

A primera vista no es posible ver nada en qué se parezcan, pero aprovechando una de las libertades que se permiten los lingüistas se puede apreciar que no es forzada la mutación de los fonemas **ka** y **ke**, en **ra** y **re** (es conocido el caso de Cáquica por Ráquira y Zipaquica por Zipaquirá). Entonces quedarían Kami en lugar de Rami y Keri en lugar de Remi en Ramiriquí y Remichinchagagua, respectivamente.

Esta explicación etimológica de origen de los nombres puede complementarse con otros datos que se encuentran en los mismos mitos chibchas. "Los caciques de Sogamoso y Ramiriquí, después de crear la humanidad, resolvieron subirse al cielo, como sol el primero y como luna el segundo". S.1891. T. II. P. 313.

Es cierto que el parentesco es distinto: en el mito bakairi los personajes son hermanos y en el chibcha son tío y sobrino; pero lo que no puede negarse es que en ambos casos se trata de seres estelares. Queda claramente definido: Ramiriquí como divinidad Sol y Sogamoso como divinidad Luna.

"Después de que los caciques se convirtieron en Sol y Luna empezó la adoración de ellos como divinidades. Esto sucedió en el mes de diciembre (último de su año de doce lunas) y así en recuerdo y memoria de este suceso, hacían los indios de esta provincia, es especial los de Sogamoso, una fiesta que llamaban Guan, en la cual, después de juntos, salían doce, vestidos de colorado, con guirnaldas y chiasines, que cada uno remataba en una cruz y hacia la frente llevaban un pájaro pequeño" S.1891-T.II p. 312.

La fiesta del Guan era, sin duda ninguna, la más importante de cuantas anualmente se celebraban en Sogamoso. Según la descripción,

lo que se representaba con los doce personajes era, precisamente, las doce lunas del año chibcha. Las características son las de un rito del culto a la luna. Si tenemos en cuenta que las lluvias en general tienen más dependencia y relación con los cambios de la luna y que el cacique de Sogamoso tenía especial dominio sobre los elementos de la naturaleza que proporcionan las lluvias - indispensables para las cosechas, no sería completamente desencaminado pensar en un culto más bien lunar que solar en la antigua Sogamoso. El culto solar debió estar circunscrito, más bien, a Tunja y Ramiriquí.

No debe olvidarse que, en los orígenes, el Sol y la Luna fueron hombres: Keri y Kame. La Luna, mujer, está vinculada a otro mito menos antiguo.

Del Cacique Sogamoso dice Fernández Piedrahita: "Por el prestigio de que gozaba, pues era el dispensador de las lluvias, hacían de todas partes romerías a Sogamoso, sin que ni siquiera las hostilidades de la guerra impidieran realizarlas. Los Zipas le daban cierto tributo en cada luna, pues por su mano se distribuían los buenos y malos temporales". F. de P. 1942 Fcc. p. 98.

Cuando se logre desenmarañar la confusa trama de la mítica chibcha, podremos entender frases muy confusas que los cronistas nos dejaron en sus escritos. Entenderemos, por ejemplo, qué nos han querido decir al hablar de la divinidad que desapareció en Sogamoso, a quien denominaban con tres nombres: Sadigua, que quiere significar "nuestro padre y pariente"; Sugunmoxe, que quiere decir "que se hace visible"; y Sugun-sua, que expresa "hombre que desaparece". El hecho de ser padre que se hace visible y que desaparece, ¿no podrá referirse a la Luna (hombre)? Solamente un paciente estudio de los hechos mitológicos nos puede dar la respuesta.

La leyenda Bakairi, con modificaciones menos importantes, ha sido recogida por Alcide D'Orbigny entre los indios Yuracaré; entre los Jívaros por Rafael Karsten; entre los Tuppi Guaraní por Vojtech Fric; entre los Caribes de

las Guayanas por Roth; entre los Amuechas por Julio C. Tello. En la leyenda chibcha los personajes ya han tomado la forma humana; en la de los pueblos antes citados, los personajes son animales como entre los bakairis, pero los hechos y la actuación de los personajes mantienen una constante equivalencia. En uno de ellos el hecho mágico es por acción del sol, como en Guachetá; en otro Soacha y Chía son los nombres de dos de los tigres equivalentes a Sogamoso y Ramiriquí, que se convierten en Sol y Luna. El hecho de estas coincidencias con otros mitos chibchas da la base para pensar en la interculturación de lo chibcha con elementos de otros pueblos de América del Sur.

¿Cuándo y en qué forma se hizo la interculturación de los mitos? La respuesta solamente la podremos tener cuando los estudios estratigráficos definan la mayor antigüedad de los restos materiales de la cultura. Es sabido que los caribes se desplazaron de su lugar de origen en una época muy temprana de la Prehistoria Americana; que las

huellas de su presencia en la tierra habitada por los chibchas las han dejado en restos antropológicos que poseen los rasgos característicos de la raza paleoamericana denominada de Lagoa Santa, y en varios elementos de la cultura material. Podría pensarse que esta interculturación es explicable si se tiene en cuenta que el grupo chibcha estaba rodeado por tribus que han sido clasificadas como pertenecientes a la familia caribe, y que les limitaron el territorio al de las tierras altas de la altiplanicie. Este hecho explicaría, es cierto, algunos fenómenos de la cultura material tales como el empleo de veneno en las flechas entre los Tundama, trampas en los caminos y otros más que pudieron constatar los conquistadores españoles. Pero ni los rasgos de los restos antropológicos, ni los de algunos hechos materiales de la cultura como los de la metalurgia de Guatavita, ni los que hablan de un tronque en lo mítico, pueden explicarse en relaciones tan modernas. Indudablemente, una primera irrupción de los caribes en la zona habitada por los chibchas tuvo que verificarse en épocas muy remotas.



## BIBLIOGRAFÍA

---

**Castellanos, Juan de:** Historia del Nuevo Reino de Granada. Madrid, 1886.

**Simón, Fray Pedro:** Noticias Historiales. Bogotá, 1891.

**Fernández Piedrahita, Lucas:** Historia de las Conquistas del Nuevo Reino de Granada. Biblioteca Popular de Cultura Colombiana. Bogotá, 1942.

**Rivet, Paul:** La influencia Caribe en Colombia. Revista del Instituto Etnológico Nacional. Bogotá, 1943.

**Uricuechea, Ezequiel:** La lengua Chibcha. París, 1873.

**Restrepo, Vicente:** Los Chibchas antes de la Conquista Española. Bogotá, 1895.

**Acosta Ortigón, Joaquín:** El Idioma Chibcha. Bogotá, 1936.

**Morley, S. G.:** La Civilización Maya. México, 1953.

**Anónimo:** Popol Vuh. Traducción de Adrian Recinos. México, 1947.

**Tello, Julio C.:** Vicacocha. Revista Inca. Lima, 1923.

**Valcárcel, Luis E.:** Conferencias dictadas en la Universidad Mayor de San Marcos. Lima, 1945.

**Hernández Príncipe, Rodrigo:** Mitología Andina "Inca". Lima, 1923.

**D'Orbigni, Alcide:** El Mito de los Yucarés, 1839. Trans. Inca p. 118.

**Karsten, Rafael:** Mito de los Jívaros. 1919. pp 337 – 339. Trans. Inca. Lima, 1923.

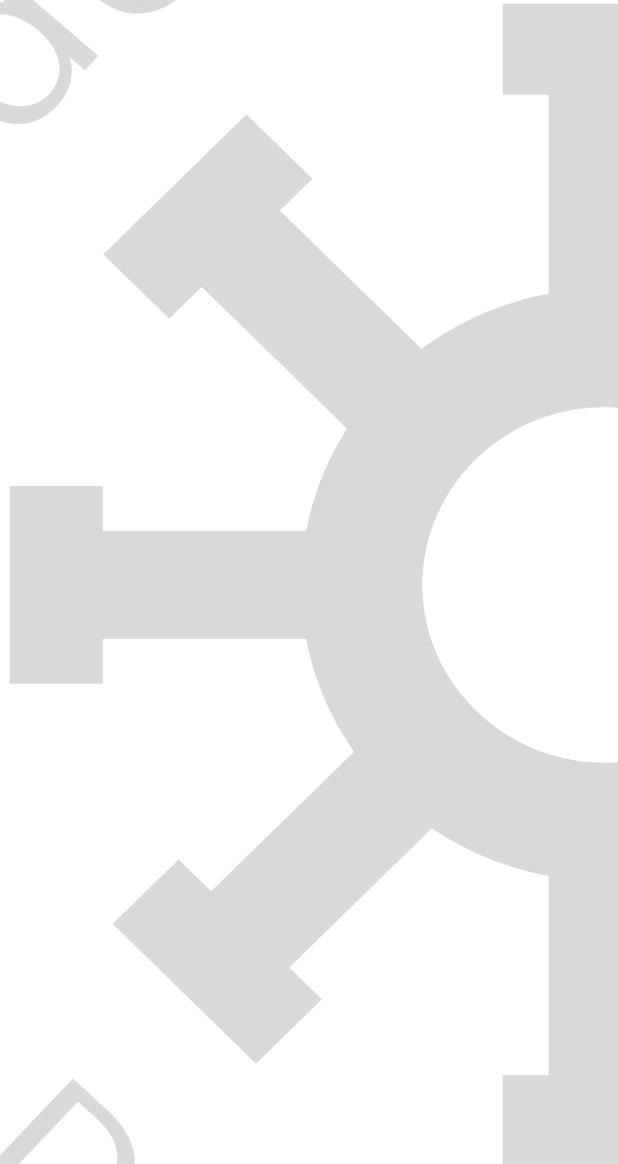
**Vojtech, Fric:** Mito de los Guaraní (Tupí) 1912. pp. 480, 482. Trans Inca p. 115.

**Roth:** Mito de los Caribes de las Guayanas. 1915, pp. 133 – 135. Trans. Inca. P. 108.

**Stainer, Karl Von Den:** El Mito de los Bakairi, 1892. Trans Inca, pp. 111.



Museo de Traje  
DE  
Colo



Esta publicación se terminó de imprimir en septiembre de 2009.  
Bogotá - Colombia

**FUNDACIÓN UNIVERSIDAD DE AMÉRICA**  
**MUSEO DE TRAJES REGIONALES DE COLOMBIA**

**Premio Nacional a  
Organizaciones Culturales de Excelencia 2007**

El Museo de Trajes Regionales de Colombia, pertenece al Patronato de Antropología de la Fundación Universidad de América. Se encuentra ubicado en el centro histórico de Bogotá en la casa de Manuelita Sáenz. Fue fundado en 1972 por la antropóloga Edith Jiménez de Muñoz, con una colección resultado de años de investigación arqueológica y antropológica.

Su misión es investigar, adquirir, conservar y divulgar con el apoyo de las comunidades indígenas, campesinas y afrocolombianas, sus trajes, rescatando de estos su historia, sus usos, sus procesos de elaboración y las visiones de vida que representan. Lo hace generando un escenario vivo y dinámico que procura afianzar la identidad del país, crear puentes entre comunidades y establecer la importancia de los trajes como objetos que permitan establecer un diálogo entre el pasado y el presente. Todo esto a través de exposiciones, publicaciones y programas educativos dirigidos al público general, con énfasis en niños, universitarios y extranjeros; de tal manera que así se puedan preservar las costumbres y tradiciones que reflejan la diversidad cultural colombiana.

El eje estructural del Museo es el traje, como elemento fundamental de la historia de los pueblos en el reconocimiento y afianzamiento de la identidad étnica y cultural, el cual incorpora en su diseño y elaboración diferentes factores como el clima, las actividades económicas de la región, la jerarquía, la posición social, las creencias mágico-religiosas y las diferentes visiones de vida.

El Museo recoge los trajes populares tradicionales usados hasta la mitad del siglo XX. Estos son el resultado del intercambio entre las culturas americana, española y africana que se mezclaron, de acuerdo con el predominio de población blanca, negra e indígena. Reúne además los trajes de comunidades indígenas vivas y muestras de sus accesorios.

Calle 10 No. 6 - 20 / Tels. 2-826531, 3-410403, 2-811903  
museotrajesc@yahoo.com / www.museodetrajeregionales.com



**UNIVERSIDAD DE AMÉRICA**



Libertad y Orden  
**Ministerio de Cultura**  
Resolución de Colombia



**Fundación Universidad de América**

ISBN: 978-958-44-3796-9



9 789584 437969